

Twineo

Caldaie a condensazione a basamento alimentata a gas

EGC 25



Istruzioni Utilizzo

Indice

1	Avvertenze sulla sicurezza	4
	1.1 Istruzioni generali per la sicurezza	4
	1.2 Raccomandazioni	5
	1.3 Responsabilità	6
	1.3.1 Responsabilità del produttore	6
	1.3.2 Responsabilità dell'installatore	7
	1.3.3 Responsabilità dell'utente	7
2	A proposito del presente manuale	8
	2.1 Simboli utilizzati	8
	2.1.1 Simboli utilizzati nelle istruzioni	8
	2.1.2 Simboli utilizzati sull'apparecchiatura	8
	2.2 Abbreviazioni	9
3	Dati tecnici	10
	3.1 Certificazioni	10
	3.2 Dati tecnici	10
4	Descrizione	12
	4.1 Principio di funzionamento	12
	4.1.1 Regolazione gas/aria	12
	4.1.2 Combustione	12
	4.2 Componenti principali	13
	4.3 Pannello di comando	14
	4.3.1 Descrizione dei tasti	14
	4.3.2 Descrizione del display	14
5	Utilizzo dell'apparecchio	17
	5.1 Messa in funzione dell'apparecchio	17
	5.2 Visualizzazione dei valori misurati	17
	5.3 Modifica delle impostazioni	18
	5.3.1 Descrizione dei parametri	18
	5.3.2 Modifica dei parametri livello utente	19
	5.3.3 Regolazione della modalità manuale	21
	5.3.4 Modificare la temperatura di riscaldamento	21
	5.3.5 Modificare la temperatura richiesta dell'acqua calda sanitaria	22

	5.3.6	Modificare la temperatura richiesta dell'acqua calda sanitaria solare	22
	5.4	Arresto dell'impianto	22
	5.5	Protezione antigelo	22
6	Controllo e manutenzione		24
	6.1	Prescrizioni generali	24
	6.2	Verifiche periodiche	24
7	In caso di cattivo funzionamento		26
	7.1	Messaggi di errore (Sottostato g)	26
	7.2	Difetti (Codice tipo Exx)	28
8	Risparmio di energia		32
	8.1	Consigli per il risparmio energetico	32
	8.2	Raccomandazioni	32
9	Garanzia		33
	9.1	Generalità	33
	9.2	Condizioni di garanzia	33
10	Allegato – Informazioni relative alle direttive in materia di eco-progettazione ed etichettatura energetica		34

1 Avvertenze sulla sicurezza

1.1 Istruzioni generali per la sicurezza



PERICOLO

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e di conoscenza, a patto che siano adeguatamente sorvegliate, che siano state loro fornite istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e che siano stati valutati i rischi incorsi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.



ATTENZIONE

- ▶ L'uso della caldaia e del sistema da parte dell'utente finale deve essere limitato alle operazioni descritte nel presente Manuale d'uso. Tutti gli altri interventi possono essere eseguiti esclusivamente da un installatore/tecnico qualificato.
- ▶ Gli interventi di assemblaggio, installazione e manutenzione dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.



PERICOLO

In caso di odore di gas:

1. Non utilizzare fiamme libere, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campanelli, luci, motori, ascensori, ecc.).
2. Interrompere l'alimentazione del gas.
3. Aprire le finestre.
4. Evacuare i locali.
5. Rivolgersi all'installatore.

**PERICOLO**

In caso di esalazioni di fumo:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Aprire le finestre.
3. Evacuare i locali.
4. Rivolgersi all'installatore.

**PERICOLO**

L'installazione e la manutenzione della caldaia devono essere eseguite da un installatore/ tecnico qualificato in conformità con le informazioni indicate nel manuale di installazione e manutenzione fornito
L'inosservanza di questa precauzione può causare situazioni pericolose e/o lesioni.

**AVVERTENZA**

A seconda delle regolazioni dell'apparecchio:

- ▶ La temperatura dei condotti dei fumi può superare i 60 °C.
- ▶ La temperatura dei radiatori può raggiungere i 85 °C.
- ▶ La temperatura dell'acqua calda sanitaria può raggiungere i 65 °C.

**ATTENZIONE**

Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione:

- ▶ Per un funzionamento ottimale e in tutta sicurezza, far controllare regolarmente la caldaia da un professionista qualificato.

1.2 Raccomandazioni

**AVVERTENZA**

Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.

**PERICOLO**

Per motivi di sicurezza, si raccomanda il montaggio di allarmi antifumo e CO in luoghi idonei all'interno delle abitazioni.

- ▶ Verificare regolarmente la pressione dell'acqua dell'impianto (pressione minima 0.8 bar, pressione consigliata compresa tra 0.8 e 1.5 bar).
- ▶ L'apparecchio deve essere accessibile in qualsiasi momento.
- ▶ Non rimuovere nè coprire le etichette e targhette di identificazione apposte sugli apparecchi. Le etichette e le targhette di identificazione devono essere leggibili per tutta la durata di vita dell'apparecchio.
- ▶ Scegliere la modalità Estate o Antigelo piuttosto che togliere tensione l'apparecchio, per garantire le funzioni seguenti:
 - Anti bloccaggio delle pompe
 - Protezione antigelo

1.3 Responsabilità

1.3.1. Responsabilità del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili. Sono pertanto forniti con marcatura  e di tutta la documentazione necessaria.

L'interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costante miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- ▶ Mancata osservanza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio.
- ▶ Mancata o insufficiente manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio.

1.3.2. Responsabilità dell'installatore

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e di avvertire il CAT autorizzato di effettuare la prima accensione. Inoltre deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- ▶ Realizzare l'impianto in conformità alle Vigenti Leggi, Norme e prescrizioni Nazionali e locali.
- ▶ Fare eseguire la prima messa in funzione da un CAT autorizzato e controllare tutti i punti necessari.
- ▶ Illustrare l'installazione all'utente.
- ▶ Avvertire l'utente circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio.
- ▶ Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzione.

1.3.3. Responsabilità dell'utente

Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:

- ▶ Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio.
- ▶ Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione.
- ▶ Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto.
- ▶ Effettuare ispezioni e manutenzioni necessarie da un professionista qualificato.
- ▶ Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio.

2 A proposito del presente manuale

2.1 Simboli utilizzati

2.1.1. Simboli utilizzati nelle istruzioni

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati vari livelli di pericolo per attirare l'attenzione su indicazioni particolari. Speriamo in questo modo di garantire la sicurezza dell'utente, evitando qualsiasi problema e assicurando il buon funzionamento dell'apparecchio.



PERICOLO

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o ferite alle persone.



AVVERTENZA

Segnala un rischio dovuto a situazione pericolosa che potrebbe causare lievi danni e/o ferite alle persone.



ATTENZIONE

Segnala un rischio di danni materiali.



Segnala un'informazione importante.



Segnala un rinvio ad altre istruzioni o ad altre pagine delle istruzioni.

2.1.2. Simboli utilizzati sull'apparecchiatura



Terra di protezione



Corrente alternata



Prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente i manuali in dotazione.

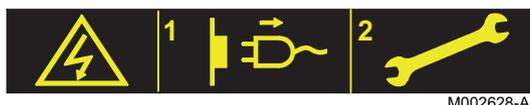


Smaltire i prodotti usati presso un'adeguata struttura di recupero e riciclaggio.



D000241-C

Questo apparecchio deve essere collegato alla terra di protezione.



Attenzione pericolo, particolari sotto tensione.
Scollegare le alimentazioni dalla rete elettrica prima di qualsiasi operazione.

2.2 Abbreviazioni

- ▶ **3CE**: Condotto collettivo per caldaia a tenuta stagna
- ▶ **ACS**: Acqua Calda Sanitaria
- ▶ **Hi** : Potere calorifico inferiore PCI
- ▶ **Hs**: Potere calorifico superiore PCS
- ▶ **PPS**: Polipropilene difficilmente infiammabile
- ▶ **PCU**: Primary Control Unit - Scheda elettronica per la gestione del funzionamento del bruciatore
- ▶ **PSU**: Parameter Storage Unit - Memoria dei parametri delle schede elettroniche PCU e SU
- ▶ **SCU**: Secondary Control Unit - Scheda elettronica del pannello di comando
- ▶ **SU**: Safety Unit - Scheda elettronica di sicurezza
- ▶ **URC**: Unità di recupero di calore
- ▶ **V3V**: Valvola tre vie
- ▶ **HL**: High Load - Accumulatore ACS con scambiatore a piastre
- ▶ **SL**: Standard Load - Accumulatore ACS a serpentina
- ▶ **SHL**: Solar High Load - Accumulatore ACS solare con scambiatore a piastre
- ▶ **SSL**: Solar Standard Load - Accumulatore ACS solare a serpentina

3 Dati tecnici

3.1 Certificazioni

N. di identificazione CE	CE-0085CM0178
Classe NOx	5 (EN 15502-1, EN 15502-2-1)
Tipo di collegamento	In canna fumaria: B ₂₃ , B ₃₃ Mandata di fumi: C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{63(x)} , C _{83(x)} , C _{93(x)}

3.2 Dati tecnici

Tipo caldaia			EGC 25
Generalità			
Limiti di potenza (Pn) Regime Riscaldamento (80/60 °C)	minimo-massimo	kW	5,0 - 24,8
Limiti di potenza (Pn) Regime Riscaldamento (50/30 °C)	minimo-massimo	kW	5,6 - 25,5
Limiti di potenza (Pn) Regime Riscaldamento (40/30 °C)	minimo-massimo	kW	5,6 - 25,9
Portata termica (Qn) Regime Riscaldamento (Hi)	minimo-massimo	kW	5,2 - 25,0
Portata termica (Qn) Regime Riscaldamento (Hs)	minimo-massimo	kW	5,8 - 27,8
Portata termica (Qnw) Regime ACS (Hi)	minimo-massimo	kW	5,2 - 29,3
Portata termica (Qnw) Regime ACS (Hs)	minimo-massimo	kW	5,8 - 32,6
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hi) (80/60 °C)	-	%	99,2
Rendimento riscaldamento a pieno carico (Hi) (50/30 °C)	-	%	102,0
Rendimento riscaldamento a carico parziale (Hi) (Temperatura ritorno 60°C)	-	%	96,1
Rendimento riscaldamento a carico parziale (EN 92/42) (Temperatura ritorno 30°C)	-	%	110,1
Dati relativi ai gas ed ai fumi di combustione			
Consumo di gas -	minimo-massimo	m ³ /h	0,55 - 3,10
Consumo di gas - Propano G31	minimo-massimo	m ³ /h	0,21 - 1,20
Portata massima dei fumi	minimo-massimo	kg/h	8,9 - 49,3
Temperatura dei fumi	minimo-massimo	°C	30 - 80
Prevalenza residua al ventilatore		Pa	130
Caratteristiche circuito riscaldamento			
Contenuto acqua (Eccetto vaso d'espansione)		l	1,9
Pressione di esercizio dell'acqua	minimo	kPa (bar (MPa))	80 (0,8)
Pressione di esercizio dell'acqua (PMS)	massimo	kPa (bar (MPa))	300 (3,0)
Temperatura dell'acqua	massimo	°C	110
Temperatura di esercizio	massimo	°C	90

Tipo caldaia			EGC 25
Caratteristiche elettriche			
Tensione di alimentazione		VAC	230
Potenza assorbita - Potenza massima	massimo	W	97
Grado di protezione			IP21
Altre caratteristiche			
Peso (a vuoto)		kg	50

4 Descrizione

4.1 Principio di funzionamento

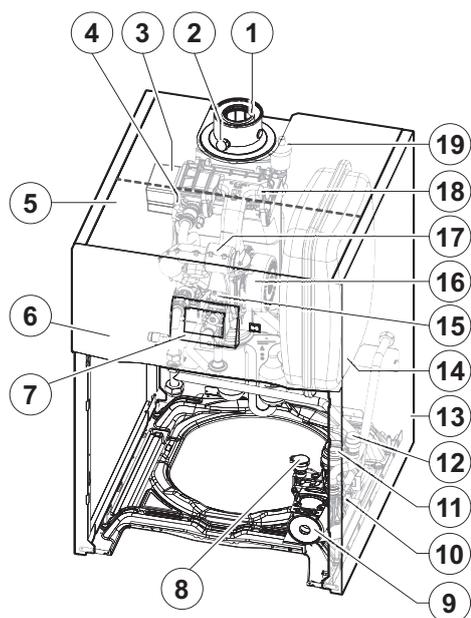
4.1.1. Regolazione gas/aria

L'aria viene aspirata dal ventilatore e il gas è iniettato a livello del venturi, fissato sull'aspirazione del ventilatore. La velocità di rotazione del ventilatore è modulabile e si adatta alla domanda di energia termica, grazie alle temperature rilevate dalle varie sonde. Il gas e l'aria si mescolano nel venturi, il quale consente un funzionamento a rapporto costante. Il rumore del venturi è assorbito da un silenziatore fissato al suo ingresso. La miscela gas/aria viene avviata verso il bruciatore, posto sulla sommità dello scambiatore, guidata dal canale di pre-miscelazione.

4.1.2. Combustione

Il bruciatore scalda l'acqua di riscaldamento che circola nello scambiatore di calore. Se le temperature dei gas combusti sono inferiori al punto di condensazione (circa 55°), il vapore acqueo contenuto nei gas combusti si condensa nella parte inferiore dello scambiatore di calore. Anche il calore recuperato durante questo processo di condensazione (calore latente o calore di condensazione) viene ceduto all'acqua riscaldamento. I gas combusti raffreddati vengono evacuati per mezzo di un'apposita condotta di scarico. L'acqua di condensazione viene evacuata per mezzo di un sifone.

4.2 Componenti principali

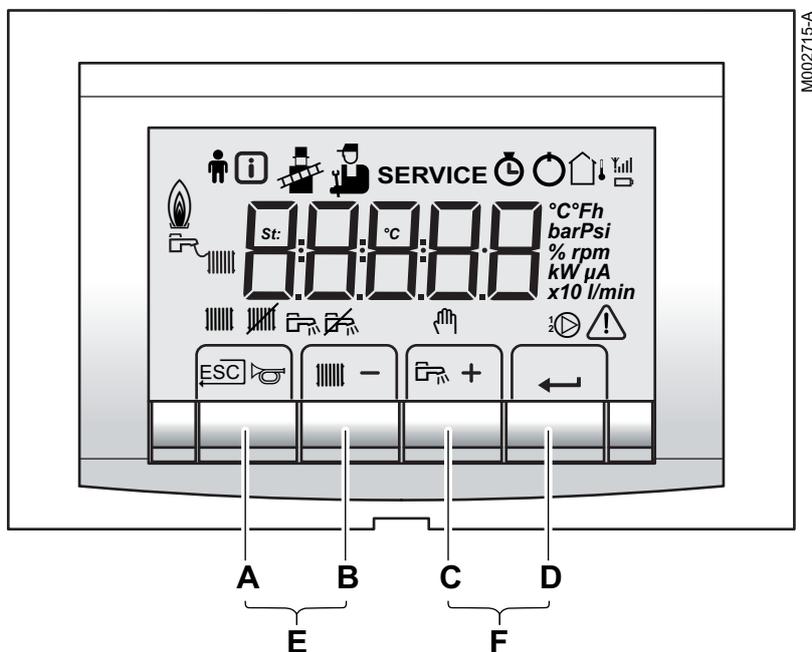


C003072-C

- | | |
|----|---|
| 1 | Collettore fumi |
| 2 | Presa di analisi dei fumi |
| 3 | Serpentina |
| 4 | Elettrodo di accensione/ionizzazione |
| 5 | Contenitore per le schede elettroniche di comando |
| 6 | Pannello di comando |
| 7 | Modulo di comando |
| 8 | Pressostato di minima |
| 9 | Circolatore |
| 10 | Idroblocco |
| 11 | Valvola tre vie |
| 12 | Valvola di sicurezza |
| 13 | Assieme componenti mantellatura |
| 14 | Vaso espansione |
| 15 | Valvola gas |
| 16 | Assieme componenti aria/gas |
| 17 | Silenziatore aspirazione |
| 18 | Condotto di miscelazione |
| 19 | Sfiato automatico |

4.3 Pannello di comando

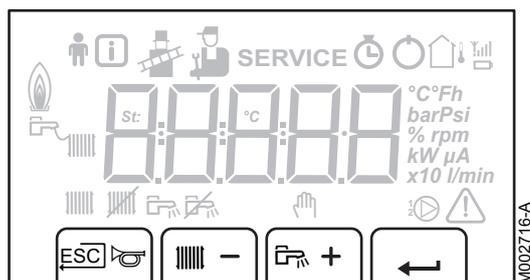
4.3.1. Descrizione dei tasti



- A** Tasto Ritorno ↵, Escape ^{ESC} o Ripristino manuale 🔄
- B** Tasto temperatura riscaldamento 🌡️ o [-]
- C** Tasto temperatura ACS 🏠 o [+]
- D** Tasto ↵ [Enter]
- E** 🗑️ Tasti [spazzacamino]
Premere contemporaneamente i tasti **A** e **B**
- F** 📄 Tasti [Menù]
Premere contemporaneamente i tasti **C** e **D**

4.3.2. Descrizione del display

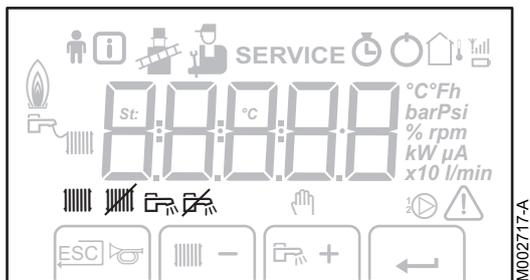
■ Funzioni dei tasti



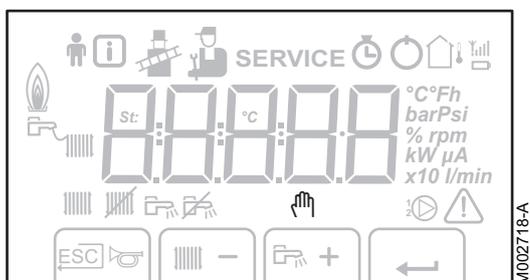
- ^{ESC} Ritorno al livello precedente senza memorizzare le modifiche effettuate
- 🔄 Riarmo manuale (RESET)
- 🌡️ Funzione Riscaldamento:
Accesso al parametro temperatura max. riscaldamento.
- [-] Per far diminuire un valore

-  Funzioni ACS:
Accesso al parametro acqua calda sanitaria.
- [+]** Per far aumentare un valore
-  Accedere al menu selezionato o confermare una modifica di un valore

■ Modalità di funzionamento

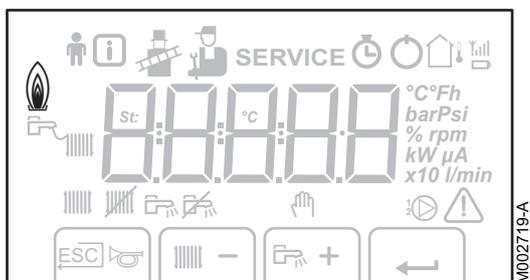


-  Stato pompa di riscaldamento
-  Programma di riscaldamento disattivato:
La funzione riscaldamento è disattivata
-  Stato pompa ACS
-  ACS in arresto



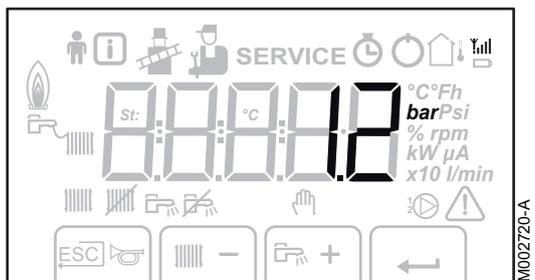
-  Modo manuale

■ Livello di potenza della fiamma



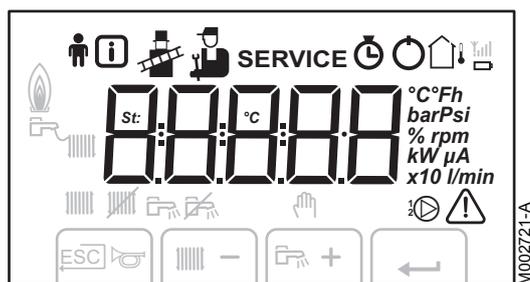
-  Livello di potenza debole 0 - 25 %
-  Livello di potenza media 25 - 50 %
-  Livello di potenza elevata 50 - 75 %
-  Livello di potenza 75 - 100 %

■ Pressione dell'impianto



- bar** Indicatore di pressione:
Il simbolo compare accanto al valore della pressione dell'impianto. Se non è collegato alcun sensore della pressione dell'acqua, nel display sarà visualizzato -.-

■ Altre informazioni



Menu utente:
I parametri possono essere modificati al livello dell'utente



Menu informativo:
Lettura dei valori correnti



Stato spazzacamino:
Carico alto o basso forzato per la misura O₂



Menu manutenzione:
I parametri possono essere modificati al livello installatore

SERVICE

Indicatore contenente i simboli:

$f + \text{SERVICE} + \boxed{R}$ (Indicazione di manutenzione)



Menu contaore:
Lettura delle ore di funzionamento del bruciatore, del numero di avvii riusciti e del numero di ore della alimentazione di rete



Blocco:
Dopo 5 riarmi in meno di 1 ora, conviene spegnere e riaccendere l'apparecchio prima di riarmare



Sonda esterna presente



Il simbolo compare quando la pompa caldaia è in funzione



Anomalia:
La caldaia presenta un'anomalia. Questo è segnalato da un codice \boxed{E} et un indicatore lampeggiante

5 Utilizzo dell'apparecchio

5.1 Messa in funzione dell'apparecchio

1. Controllare la pressione dell'acqua nell'impianto indicata dal livello sul display nel pannello di comando.



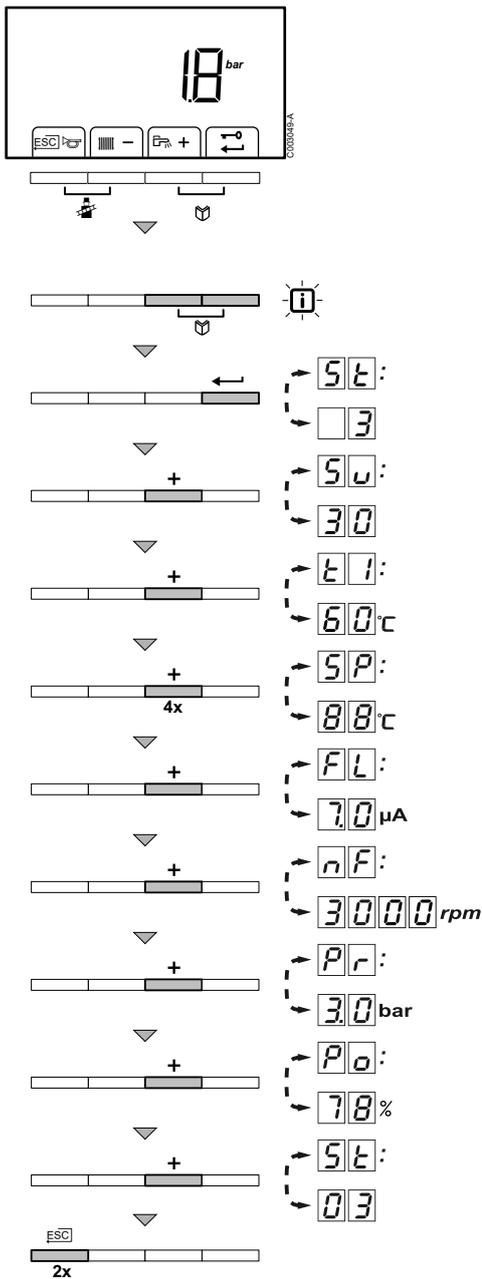
Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare la pressione dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

2. Aprire il rubinetto del gas della caldaia.
3. Accendere la caldaia.
4. Si attiva un ciclo di spurgo automatico non by-passabile. Durante la fase di inizio, il display visualizza le seguenti informazioni:
 $\boxed{F}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Versione software
 $\boxed{P}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Versione dei parametri
 I numeri di versione vengono visualizzati alternativamente.
5. Un ciclo di spurgo della durata di 3 minuti viene avviato automaticamente.
6. In modalità attesa, lo schermo normalmente visualizza $\boxed{0}$, così come la pressione dell'acqua e i simboli ||||| e E .

5.2 Visualizzazione dei valori misurati

Nel menu informativo \boxed{i} è possibile leggere i seguenti valori effettivi:

- ▶ $\boxed{S}\boxed{t}$ = Stato.
- ▶ $\boxed{S}\boxed{u}$ = Sottostato.
- ▶ $\boxed{t}\boxed{1}$ = Temperatura di mandata (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{2}$ = Temperatura ritorno (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{3}$ = Temperatura bollitore (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{4}$ = Temperatura esterna (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{5}$ = Temperatura del bollitore solare (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{6}$ = Temperatura dei pannelli solari (°C).
- ▶ $\boxed{S}\boxed{P}$ = Set point interno (°C).
- ▶ $\boxed{F}\boxed{L}$ = Corrente di ionizzazione (μA).
- ▶ $\boxed{r}\boxed{F}$ = Velocità in giri/min del ventilatore.
- ▶ $\boxed{P}\boxed{r}$ = Pressione dell'acqua (bar (MPa)).
- ▶ $\boxed{P}\boxed{o}$ = Potenza relativa fornita (%).



I valori correnti possono essere letti come segue:

1. Premere contemporaneamente i tasti . Il simbolo lampeggia.
2. Confermare con il tasto . Vengono visualizzati alternativamente e lo stato corrente (ad esempio).
3. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e il sottostato corrente (ad esempio).
4. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e la temperatura di mandata corrente (ad esempio).
5. Per scorrere tra i diversi valori premere ripetutamente il tasto **[+]**. , , , , .
6. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e il set point interno (ad esempio).
7. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e la corrente di ionizzazione (ad esempio).
8. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e il numero istantaneo di giri del ventilatore giri/min (ad esempio).
9. Premere il tasto **[+]**. e la pressione acqua (ad esempio) appaiono in modo alternato. Se non è collegato alcun sensore della pressione dell'acqua, nel display sarà visualizzato .
10. Premere il tasto **[+]**. Vengono visualizzati alternativamente e il percentuale di modulazione attuale (ad esempio).
11. Premere il tasto **[+]**. Il ciclo di lettura ricomincia con .
12. Premere 2 volte il tasto per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.

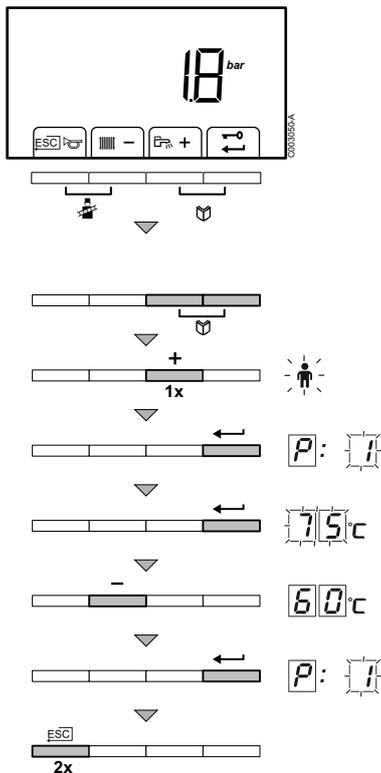
5.3 Modifica delle impostazioni

5.3.1. Descrizione dei parametri

Parametro	Descrizione	Campo di regolazione	Regolazione di fabbrica
			EGC 25
P1	Temperatura di mandata: T _{SET}	Da 20 a 90°C	80
P2	Temperatura acqua calda sanitaria: T _{SET}	Da 40 a 65°C	55
P3	Modalità riscaldamento/ ACS	0 = Riscaldamento disattivato / ACS disattivata 1 = Riscaldamento attivato / ACS attivata 2 = Riscaldamento attivato / ACS disattivata 3 = Riscaldamento disattivato / ACS attivata	1
P4	Modalità ECO	0 = Modalità Comfort 1 = Modalità economica 2 = Gestione mediante termostato programmabile	2
P5	Resistenza d'anticipo	0 = Nessuna resistenza d'anticipo per il termostato On/Off 1 = Resistenza d'anticipo per il termostato On/Off	0
P6	Modalità visualizzazione del display	0 = Semplice 1 = Esteso 2 = Automaticamente su semplice dopo 3 minuti 3 = Automaticamente su semplice dopo 3 minuti: blocco dei tasti attivo	2
P7	Post-circolazione della pompa	Da 1 a 98 minuti 99 minuti = continuo	2
P8	Luminosità display	0 = Bassa 1 = Alta	1

5.3.2. Modifica dei parametri livello utente

I parametri da P1 a P8 possono essere modificati dall'utente per adattare la caldaia alle esigenze dell'impianto di riscaldamento e di produzione ACS.



ATTENZIONE

Le modifiche dei parametri di fabbrica possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

1. Premere contemporaneamente i due tasti , quindi il tasto **[+]** fino a che lampeggia il simbolo nella barra del menu.
2. Selezionare il menu utente mediante il tasto **←**. viene visualizzato **P: 1** con **1** lampeggiante.
3. Premere una seconda volta il tasto **←**. Viene visualizzato il valore 80 °C lampeggiante (per esempio).
4. Modificare il valore premendo i tasti **[-]** o **[+]**. in questo esempio il tasto **[-]** verso **60**°C.
5. Confermare il valore con il tasto **←**. viene visualizzato **P: 1** con **1** lampeggiante.
6. Premere 2 volte il tasto **ESC** per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.



- ▶ I parametri da **P 2** a **P 8** vengono modificati con la stessa procedura di **P 1**. Dopo il passo 2, utilizzare il tasto **[+]** per visualizzare il parametro desiderato.
- ▶ I parametri **P 1** (la temperatura massima dell'acqua riscaldamento) e **P 2** (la temperatura massima dell'acqua sanitaria) possono anche essere modificati utilizzando il menu di selezione rapida.

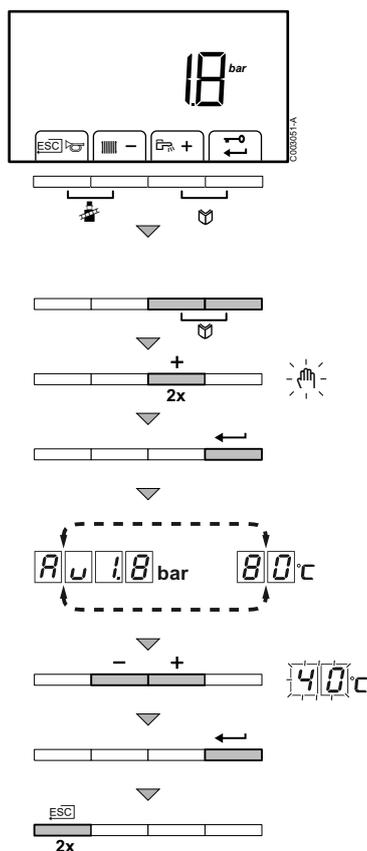
5.3.3. Regolazione della modalità manuale

In alcuni casi, può essere necessario portare la caldaia in modalità manuale, ad esempio nel caso in cui il regolatore non sia ancora collegato. In presenza del simbolo , la caldaia può essere impostata in modalità automatica o manuale. Per fare ciò, procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente i due tasti , quindi il tasto **[+]** fino a che lampeggia il simbolo  nella barra del menu.
2. Premere il tasto , nel display compare:

oppure
Il testo **RU** e pressione dell'acqua corrente (solo in caso di collegamento di un sensore esterno). La temperatura di mandata è stabilita dai valori impostati per la curva climatica.

oppure
Il valore della temperatura di mandata minima.
3. Premere i tasti **[-]** o **[+]** per aumentare temporaneamente questo valore in modalità manuale.
4. Confermare il valore con il tasto . La caldaia si trova ora in modalità manuale.
5. Premere 2 volte il tasto  per ritornare alla modalità di funzionamento in uso.



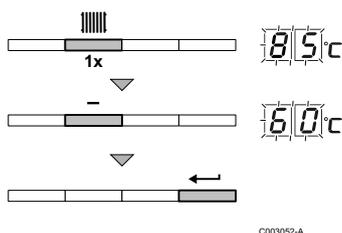
5.3.4. Modificare la temperatura di riscaldamento

i In presenza di una sonda esterna, la temperatura di mandata riscaldamento si regola automaticamente.

In estate, è possibile ridurre la temperatura di mandata riscaldamento mantenendo il comfort. Per fare ciò, procedere come segue:

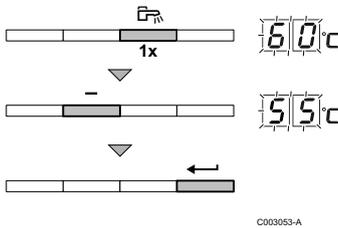
1. Premere 1 volta il tasto .
2. Vengono visualizzati il simbolo  e la temperatura corrente (la temperatura lampeggia, ad esempio **85°C**).
3. Modificare il valore premendo i tasti **[-]** o **[+]**. in questo esempio il tasto **[-]** verso **60°C**.
4. Per confermare, premere il tasto .

i È anche possibile modificare questa regolazione per mezzo del parametro **PI**.



5.3.5. Modificare la temperatura richiesta dell'acqua calda sanitaria

È possibile che una temperatura dell'acqua calda sanitaria più bassa sia sufficiente a soddisfare le proprie esigenze. Si può quindi diminuire la temperatura e risparmiare sul consumo energetico. Per fare ciò, procedere come segue:

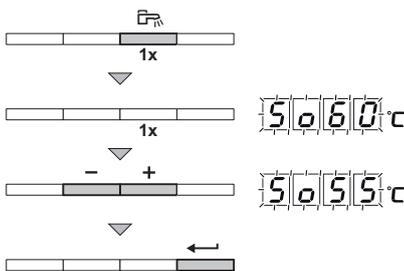


C003053-A

1. Premere 1 volte il tasto .
2. Vengono visualizzati il simbolo  e la temperatura corrente (la temperatura lampeggia, ad esempio °C).
3. Modificare il valore premendo i tasti [-] o [+]. in questo esempio il tasto [-] verso °C.
4. Per confermare, premere il tasto .

5.3.6. Modificare la temperatura richiesta dell'acqua calda sanitaria solare

Per modificare il setpoint del bollitore solare (se collegato), procedere nel seguente modo



C003912-A

1. Premere per 3 secondi il tasto .
2. Compaiono i simboli  e  insieme alla temperatura corrente ( e la temperatura, ad esempio 60 °C, lampeggiano).
3. Modificare il valore premendo i tasti [-] o [+]. in questo esempio il tasto [-] verso °C.
4. Per confermare, premere il tasto .

5.4 Arresto dell'impianto



ATTENZIONE

Non scollegare la caldaia dall'alimentazione.

Se l'impianto di riscaldamento centralizzato non viene utilizzato per un lungo periodo, si raccomanda di procedere come segue:

- ▶ Premere il tasto  fino a che compare **OFF**.
- ▶ Premere il tasto  fino a che compare **OFF**.

5.5 Protezione antigelo

Quando la temperatura dell'acqua di riscaldamento nella caldaia è troppo bassa, il sistema integrato di protezione della caldaia entra in funzione. Questa protezione funziona come segue:

- ▶ In caso di temperatura dell'acqua inferiore a 7°C, il circolatore entra in funzione.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 4°C, la caldaia si avvia.

- ▶ Se la temperatura dell'acqua supera i 10°C, la caldaia si arresta ed il circolatore continua a girare per un breve periodo.
- ▶ Se la temperatura dell'acqua nel bollitore puffer è inferiore a 4 °C, questa viene riscaldata al suo valore richiesto.

6 Controllo e manutenzione

6.1 Prescrizioni generali

La caldaia non necessita di una manutenzione complessa. Tuttavia, si consiglia di far ispezionare la caldaia e di assicurare la corretta manutenzione ad intervalli periodici.

- ▶ La manutenzione e la pulizia della caldaia devono essere effettuate almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.
- ▶ Eseguire una pulizia **almeno una volta all'anno** o più, a seconda della normativa nazionale in vigore.



ATTENZIONE

- ▶ Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da un professionista qualificato.
- ▶ Si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione.
- ▶ Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali..
- ▶ Verificare che i condotti e le canne fumarie siano correttamente collegate, in buone condizioni e non ostruite.
- ▶ Non modificare o tappare l'uscita(e) delle condense.
- ▶ Se è installato un sistema di neutralizzazione della condensa, rispettare le prescrizioni di pulizia e manutenzione della scheda fornita con questo impianto.

6.2 Verifiche periodiche

- ▶ Verificare la pressione dell'acqua nell'impianto (Menu **INFORMAZIONE**).

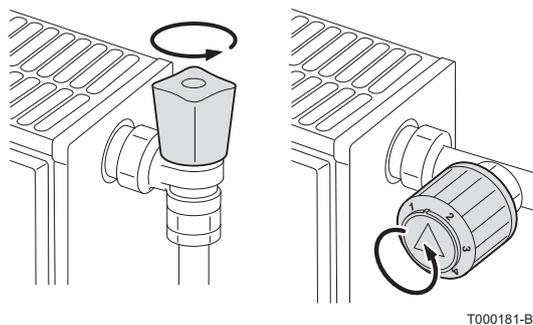


Se la pressione idraulica è inferiore a 0,8 bar, si consiglia di aggiungere acqua sino a raggiungere la pressione consigliata. Se necessario, ripristinare la pressione dell'acqua nell'impianto di riscaldamento (pressione idraulica consigliata compresa tra 1,5 e 2,0 bar).

- ▶ Verificare visivamente la presenza di eventuali perdite d'acqua.



T001507-B



T000181-B

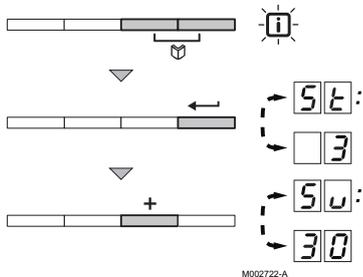
- ▶ Aprire e chiudere le valvole dei radiatori varie volte all'anno (in questo modo si evita che le valvole si blocchino).
- ▶ Pulire l'esterno della caldaia con un panno umido e con un detergente delicato.

**ATTENZIONE**

Solo un professionista qualificato è abilitato alla pulizia dell'interno della caldaia.

7 In caso di cattivo funzionamento

7.1 Messaggi di errore (Sottostato)



Per visualizzare il codice del guasto in corso, procedere come segue:

1. Premere contemporaneamente i tasti . Il simbolo  lampeggia.
2. Confermare con il tasto . Vengono visualizzati alternativamente  e lo stato corrente  (ad esempio).
3. Premere il tasto . Il display indica in modo alternato  e il valore del guasto in corso ( per esempio).

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
	La scheda elettronica PSU è configurata male	Errore dei parametri della scheda elettronica PSU <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
	Superata la temperatura di mandata massima	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole)
	L'incremento della temperatura di mandata ha superato il limite massimo	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua Errore sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
	Differenza massima tra la temperatura di mandata e di ritorno superata	La portata di acqua nell'impianto è insufficiente <ul style="list-style-type: none"> ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua Errore sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
	L'ingresso RL sulla morsettiera della scheda elettronica PCU è aperto	Errore parametro <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
	Inversione fase / neutro	Errore parametro <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
S.u.: 10 S.u.: 11	L'ingresso BL sulla morsettiera della scheda elettronica PCU è aperto	Il contatto collegato sull'ingresso BL è aperto <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
		Errore parametro <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
		Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 13	Errore di comunicazione con la scheda elettronica SCU	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
		Scheda elettronica SCU non installata sulla caldaia <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 14	La pressione dell'acqua è inferiore a 0,8 bar	Assenza d'acqua nel circuito <ul style="list-style-type: none"> Rabboccare l'acqua nell'impianto
S.u.: 15	Pressione gas troppo debole	Taratura sbagliata del pressostato gas sulla scheda elettronica SCU <ul style="list-style-type: none"> Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 16	la scheda elettronica SU non è riconosciuta	Scheda elettronica SU inadatta per la caldaia in uso <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 17	I parametri memorizzati sulla scheda elettronica PCU sono stati modificati	Errore dei parametri della scheda elettronica PCU <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 18	la scheda elettronica PSU non è riconosciuta	Scheda elettronica PSU inadatta per la caldaia in uso <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 19	La caldaia non è configurata	La scheda elettronica PSU è stata sostituita <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 21	Errore di comunicazione tra le schede elettroniche PCU e SU	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 22	Scomparsa della fiamma durante il funzionamento	Nessuna corrente di ionizzazione <ul style="list-style-type: none"> Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 25	Errore interno della scheda elettronica SU	<ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 28	Viene rilevato un bollitore HL che la caldaia non può pilotare. Questo messaggio scompare dopo 10 secondi se la caldaia può pilotare il bollitore HL	<ul style="list-style-type: none"> Attendere 10 secondi per vedere se il difetto permane Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 29	Errore di comunicazione tra le schede elettroniche PCU e SCU-s191	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S.u.: 30	Errore di comunicazione tra le schede elettroniche SCU-s191 e la regolazione solare	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Codice	Descrizione	Verifica / soluzione
S0:31	IL TAS è in circuito aperto	<p>Il circuito del Titan Active System® è aperto</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio <p>Nota: La produzione d'acqua calda sanitaria viene arrestata ma può comunque essere ripresa per 72 ore dopo lo spegnimento della caldaia. Il bollitore non è più protetto. Se un bollitore senza Titan Active System® è collegato alla caldaia, verificare che il connettore di simulazione TAS sia montato sulla scheda SCU-s191.</p>
S0:32	TAS in cortocircuito	<p>Il Titan Active System® è in corto circuito</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio <p>Nota: La produzione d'acqua calda sanitaria viene arrestata ma può comunque essere ripresa per 72 ore dopo lo spegnimento della caldaia. Il bollitore non è più protetto. Se un bollitore senza Titan Active System® è collegato alla caldaia, verificare che il connettore di simulazione TAS sia montato sulla scheda SCU-s191.</p>
S0:33	La sonda collettore della regolazione solare è difettosa	<p>Collegamento errato Guasto della sonda</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
S0:34	La sonda del bollitore solare è difettosa	<p>Collegamento errato Guasto della sonda</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

7.2 Difetti (Codice tipo Exx)

In caso di difetto di funzionamento, il quadro di comando lampeggia e visualizza un codice.

1. Attenzione al codice visualizzato.
Il codice è importante per individuare la corretta anomalia e per un'eventuale assistenza tecnica.
2. Premere il tasto . In caso di ulteriore visualizzazione del codice, spegnere e riaccendere la caldaia.

Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
E00	PCU	Scheda elettronica PSU non collegata	<p>Collegamento errato Scheda elettronica PSU difettosa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E01	PCU	I parametri di sicurezza non sono corretti	<p>Collegamento errato Scheda elettronica PSU difettosa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E02	PCU	La sonda mandata caldaia si trova in corto circuito	<p>Collegamento errato Guasto della sonda</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
E03	PCU	La sonda mandata caldaia è interrotta (circuito aperto)	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E04	PCU	Temperatura della caldaia troppo bassa	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E05	PCU	Temperatura della caldaia troppo elevata	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E06	PCU	La sonda di temperatura ritorno è in corto circuito	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E07	PCU	La sonda di temperatura ritorno è interrotta (circuito aperto)	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E08	PCU	Temperatura di ritorno troppo bassa	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E09	PCU	Temperatura di ritorno troppo alta	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E10	PCU	Differenziale insufficiente tra le temperature di mandata e di ritorno	Collegamento errato Guasto della sonda <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua

Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
E111	PCU	Differenza eccessiva tra la temperatura di mandata e di ritorno	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E112	PCU	Superata la massima temperatura di caldaia (Termostato di sicurezza STB)	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Assenza di circolazione d'acqua ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole) ▶ Controllare la pressione dell'acqua
E114	PCU	5 tentativi di avvio del bruciatore non riusciti	Assenza d'arco di accensione ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Presenza dell'arco di accensione, ma nessuna rilevazione della fiamma ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Presenza della fiamma ma ionizzazione insufficiente (<3 µA) ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E116	PCU	Rilevamento di una fiamma parassita	Presenza di corrente di ionizzazione, quando non è presente la fiamma Trasformatore di accensione difettoso Valvola del gas difettosa Il bruciatore resta incandescente: CO ₂ troppo elevato ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E117	PCU	Guasto interno della scheda SU	Collegamento errato Scheda elettronica SU difettosa ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E34	PCU	Il ventilatore non ruota alla velocità corretta	Collegamento errato Ventilatore difettoso ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E35	PCU	Mandata e ritorno invertiti	Collegamento errato Guasto della sonda ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
			Direzione della circolazione invertita ▶ Controllare la circolazione (direzione, pompa, valvole)

Codice	Origine del difetto	Descrizione	Verifica / soluzione
E36	PCU	La fiamma è scomparsa più di 5 volte in 24 ore mentre il bruciatore era in funzione	Nessuna corrente di ionizzazione <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verificare che il rubinetto del gas sia aperto completamente ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E37	PCU	Interruzione della comunicazione con la scheda elettronica SU	Collegamento errato <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E38	PCU	Interruzione della comunicazione tra le schede elettroniche PCU e SCU	Collegamento errato Scheda elettronica SCU non collegata o difettosa <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E39	PCU	L'ingresso BL è aperto	Errore impostazione parametro Collegamento errato Causa esterna <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio
E40	PCU	Errore durante test unità HRU/URC	Collegamento errato Causa esterna <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contattare il tecnico che si occupa della manutenzione dell'apparecchio

8 Risparmio di energia

8.1 Consigli per il risparmio energetico

- ▶ Areare bene la stanza in cui è installata la caldaia.
- ▶ Non ostruire le aperture di ventilazione.
- ▶ Non coprire i radiatori. Non posizionare le tende davanti ai radiatori.
- ▶ Posizionare pannelli riflettenti sul retro dei radiatori per evitare perdite di calore.
- ▶ Isolare le tubazioni nei locali non riscaldati (cantine e soffitte).
- ▶ Chiudere i radiatori nelle stanze non utilizzate.
- ▶ Non lasciare scorrere inutilmente l'acqua calda (e fredda).
- ▶ Installare una doccetta a basso consumo per risparmiare fino al 40 % di energia.
- ▶ Preferire una doccia anziché un bagno. Durante il bagno si utilizza il doppio di acqua ed energia.

8.2 Raccomandazioni

Il comando a distanza è disponibile nelle versioni seguenti:

- ▶ Via cavo
- ▶ Via radio

La regolazione del pannello di comando e/o del comando a distanza influiscono molto sul consumo energetico.

Alcuni consigli:

- ▶ Nella stanza in cui si trova la sonda d'ambiente, non è consigliato installare radiatori con rubinetto termostatico. Se un rubinetto termostatico è presente, aprirlo completamente.
- ▶ Chiudere o aprire completamente le valvole termostatiche dei radiatori provoca oscillazioni di temperatura non desiderate. Aprire e chiudere le valvole termostatiche a piccoli stadi.
- ▶ Abbassare la temperatura richiesta a circa 20 °C. Ciò consente di ridurre le spese di riscaldamento e il consumo energetico.
- ▶ Abbassare la temperatura richiesta durante l'aerazione delle stanze.
- ▶ In fase di regolazione di un programma orario, tenere conto dei giorni di assenza e delle ferie.

9 Garanzia

9.1 Generalità

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

9.2 Condizioni di garanzia

Le seguenti disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato coprono qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

Le condizioni di garanzia sono indicate nel certificato a corredo dell'apparecchio.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficiente manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che le operazioni di installazione e manutenzione siano eseguite rispettivamente da un installatore professionista e da un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- ▶ alle disposizioni legali e normative previste dalle leggi vigenti sia nazionali che regolamenti delle autorità locali,
- ▶ ai nostri manuali tecnici, alle prescrizioni d'installazione e manutenzione come previsto dalle vigenti normative.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc..., sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla direttiva europea 99/44/CEE, recepita con decreto legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell'8 marzo 2002.

Appendice

Informazioni sull'eco-progettazione

Indice

1	Informazioni speciali	3
1.1	Raccomandazioni	3
1.2	Direttiva sull'eco-progettazione	3
1.3	Dati tecnici	3
1.4	Pompa di circolazione	4
1.5	Smaltimento e riciclaggio	4
1.6	Scheda prodotto - Caldaie per il riscaldamento d'ambiente	4
1.7	Scheda insieme - Caldaie	5

1 Informazioni speciali

1.1 Raccomandazioni



Nota

Gli interventi di assemblaggio, installazione e manutenzione dell'impianto possono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

1.2 Direttiva sull'eco-progettazione

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva europea 2009/125/CE, riguardante l'eco-progettazione di prodotti associati al settore energetico.

1.3 Dati tecnici

Tab.1 Parametri tecnici per caldaie per il riscaldamento d'ambiente

Nome del prodotto			EGC 25
Caldaia a condensazione			Sì
Caldaia a bassa temperatura ⁽¹⁾			No
Caldaia B1			No
Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente			No
Apparecchio di riscaldamento misto			No
Potenza termica nominale	$P_{nominale}$	kW	25
Potenza termica utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura ⁽²⁾	P_4	kW	24,8
Potenza termica utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura ⁽¹⁾	P_1	kW	8,3
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	η_s	%	94
Rendimento utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura ⁽²⁾	η_4	%	89,4
Rendimento utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura ⁽¹⁾	η_1	%	99,2
Consumo ausiliario di elettricità			
Pieno carico	el_{max}	kW	0,045
Carico parziale	el_{min}	kW	0,019
Modalità stand-by	P_{SB}	kW	0,004
Altre caratteristiche			
Dispersione termica in standby	P_{stby}	kW	0,078
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P_{ign}	kW	-
Consumo energetico annuo	Q_{HE}	GJ	77
Livello di potenza sonora, all'interno	L_{WA}	dB	51
Emissioni di ossidi di azoto	NO_x	mg/kWh	34
(1) Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura 37°C e per gli altri apparecchi 50°C. (2) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno all'entrata della caldaia 60°C e temperatura di mandata all'uscita della caldaia 80°C.			



Vedere

Quarta di copertina per i dettagli sui contatti.

1.4 Pompa di circolazione



Nota

Il valore di riferimento per le pompe di circolazione più efficienti è $EEL \leq 0,20$.

1.5 Smaltimento e riciclaggio

Fig.1 Riciclaggio



Avvertenza

La rimozione e lo smaltimento della caldaia devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alle normative locali e nazionali.

Per rimuovere la caldaia, procedere come segue:

1. Spegnerne la caldaia.
2. Scollegare la caldaia dall'alimentazione elettrica.
3. Chiudere la valvola del gas principale.
4. Chiudere l'acqua di rete.
5. Chiudere la valvole del gas sulla caldaia.
6. Scaricare l'impianto.
7. Smontare il tubo flessibile di spurgo al di sopra del sifone.
8. Rimuovere il sifone.
9. Rimuovere i tubi dell'aria / dei fumi.
10. Scollegare tutti i tubi dalla parte inferiore della caldaia.
11. Smontare la caldaia.

1.6 Scheda prodotto - Caldaie per il riscaldamento d'ambiente

Tab.2 Scheda prodotto per caldaie per il riscaldamento d'ambiente

		De Dietrich - EGC 25
Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente		A
Potenza termica nominale (<i>P_{nom}</i> o <i>P_{sup}</i>)	kW	25
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	%	94
Consumo energetico annuo	GJ	77
Livello di potenza sonora L _{WA} all'interno	dB	51



Vedere

Per precauzioni specifiche relativamente ad assemblaggio, installazione e manutenzione: vedere il capitolo Istruzioni per la sicurezza.

1.7 Scheda insieme - Caldaie

Fig.2 Scheda insieme per caldaie che indica l'efficienza energetica del riscaldamento d'ambiente dell'insieme

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente della caldaia ①
 %

Dispositivo di controllo della temperatura ②
 dalla scheda del dispositivo di controllo della temperatura Classe I = 1%, Classe II = 2%, Classe III = 1,5%, Classe IV = 2%, Classe V = 3%, Classe VI = 4%, Classe VII = 3,5%, Classe VIII = 5% + %

Caldaia supplementare ③
 dalla scheda della caldaia Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)
 $(\text{ } - \text{'1'}) \times 0,1 = \pm \text{ } \%$

Contributo solare ④
 dalla scheda del dispositivo solare

Dimensione collettore (in m²)

Volume serbatoio (in m³)

Efficienza collettore (in %)

Classe serbatoio ⁽¹⁾

A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

$(\text{'III'} \times \text{ } + \text{'IV'} \times \text{ }) \times 0,9 \times (\text{ } / 100) \times \text{ } = + \text{ } \%$

(1) Se la classe del serbatoio è superiore ad A, utilizzare 0,95

Pompa di calore supplementare ⑤
 dalla scheda della pompa di calore Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)
 $(\text{ } - \text{'1'}) \times \text{'II'} = + \text{ } \%$

Contributo solare E pompa di calore supplementare
 selezionare un valore inferiore

$0,5 \times \text{ } \text{ O } 0,5 \times \text{ } = - \text{ } \%$

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme ⑦
 %

Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme

<input type="checkbox"/>									
G	F	E	D	C	B	A	A*	A**	A***
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

Caldaia e pompa di calore supplementare installate con emettitori di calore a bassa temperatura a 35°C
 dalla scheda della pompa di calore ⑦
 $\text{ } + (50 \times \text{'II'}) = \text{ } \%$

L'efficienza energetica dell'insieme di prodotti indicati in questa scheda potrebbe non corrispondere all'effettiva efficienza energetica dopo l'installazione in un edificio, in quanto l'efficienza è influenzata da ulteriori fattori quali la dispersione termica nel sistema di distribuzione e il dimensionamento dei prodotti rispetto alla grandezza e alle caratteristiche dell'edificio.

AD-3000743-01

I Il valore dell'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'apparecchio preferenziale per il riscaldamento d'ambiente, espresso in %.

- II Il fattore di ponderazione della potenza termica degli apparecchi di riscaldamento preferenziali o supplementari di un kit, come indicato nella tabella qui sotto.
- III Il valore dell'espressione matematica: $294/(11 \cdot P_{\text{nominale}})$, dove "Pnominale" si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.
- IV Il valore dell'espressione matematica $115/(11 \cdot P_{\text{nominale}})$, dove "Pnominale" si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.

Tab.3 Ponderazione delle caldaie

$P_{\text{sup}} / (P_{\text{nominale}} + P_{\text{sup}})^{(1)(2)}$	II, insieme privo di serbatoio dell'acqua calda	II, kit con serbatoio dell'acqua calda
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) I valori intermedi sono calcolati mediante interpolazione lineare tra due valori adiacenti.
(2) Pnominale si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente o all'apparecchio di riscaldamento misto preferenziale.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ☎ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001NU-LA

© Premessa

Tutte le informazioni tecniche contenute nelle presenti istruzioni, nonché i disegni e schemi elettrici, sono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti previa nostra autorizzazione scritta.

06/06/2016



300026090-001-07

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30